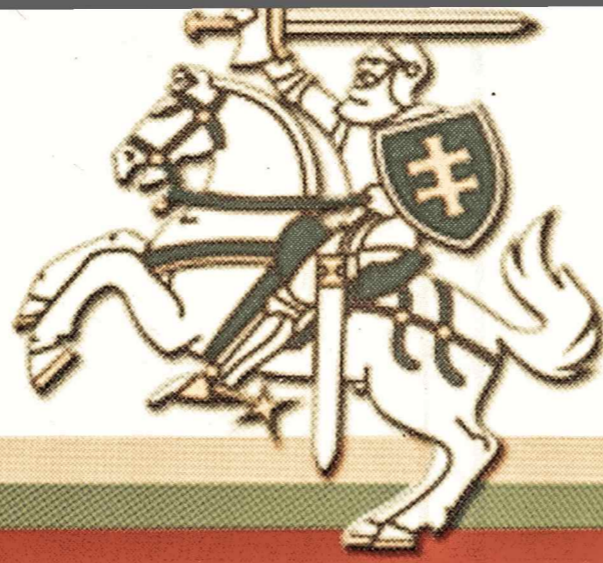


# MUSA



# Revista

ANO 64 Nº 03/12 (2521)

Informativo da Comunidade Lituana de São Paulo - Brasil

Kovas-Março/2012



VERBOS



“Caros amigos. Primeiramente desejo agradecer a oportunidade de estar aqui, agradecer a meus antepassados, momento em que vos peço permissão para discorrer algo sobre a data de hoje e as atividades desenvolvidas pelo Consulado Geral Honorário Lituano de São Paulo que represento. Como sabemos a Lituânia esteve subjugada durante cerca de 120 anos, quando em 1918 um brilhante grupo formado por patriotas políticos lituanos recobrou a independência do país, novamente tomada em 1940 e recobrada em 11 de março de 1990. A todos esses genuínos patriotas lituanos a nossa melhor admiração e respeito, em particular pela data de hoje quando celebramos 94 anos da primeira declaração. Em abril do ano passado nosso Consulado recebeu a visita do Embaixador da Lituânia para a América do Sul, Sr. Vaclovas Šalkauskas e, num mesmo momento, a visita da Vice-ministra das Relações Exteriores da Lituânia, Sra. Asta Skaisgiryte Liauskiene. Percorri com estes visitantes os corredores do poder em Brasília, ocasião em que nos reunimos com vários assessores do Ministério das Relações Exteriores do Brasil. Com eles, agora mais restritamente, apresentei a relevância da economia brasileira na atualidade e a nível mundial e discorri algo sobre as atividades lituanas em São Paulo, como, por exemplo, grupos de danças folclóricas lituanas e o Coral Lituano de São Paulo. Nessa ocasião, coloquei a estrutura de minha empresa, Asyst International, para auxiliar a emissão de passaportes lituanos para aqueles que

possuem cidadania e que residem aqui no Brasil. Em 2011 ressaltou a minha visita feita à Presidenta Dilma Rousseff e ao Governador de São Paulo, Sr. Geraldo Alckmin. Também no ano passado participei de um foro que reuniu 44 cônsules de diversos países, quando falei sobre a Lituânia e sobre o Brasil como potência mundial de tecnologia de informação. Além destes assuntos, outro que entendo importante é o meu pedido formal para a instalação em São Paulo de um consulado oficial do governo lituano, isto é, gerido por diplomatas enviados pela Lituânia. Nessa esteira, pedi também a criação de uma Embaixada lituana em nosso Distrito Federal. Segundo informações recentes que obtive da Sra. Laura Tupe e da Srta. Lina Skerstonaitė, funcionárias do MRE da Lituânia, encontra-se tramitando no Congresso desse país a aprovação do orçamento financeiro, apenas, para a criação de um Consulado conduzido por um Cônsul Geral Lituano na Cidade de São Paulo. Foi-me dito pela Srta. Lina que novas informações sobre este assunto somente deverão ser divulgadas em aproximadamente quatro meses. Para os senhores terem uma ideia sobre a situação política atual da Lituânia no mundo, ela pertence desde 1991 às Nações Unidas, desde maio de 2001 à Organização Mundial do Comércio, desde março de 2004 à OTAN e desde maio de 2004 é membro da União Europeia. Tudo isso veio a cumprir, séculos mais tarde, o sonho do primeiro rei da Lituânia, Mindaugas, em ver uma Lituânia unida, tanto geográfica quanto populacionalmente falando. Desde 1990 na Lituânia o Índice de Desenvolvimento Humano (IDH) alcançou desempenhos memoráveis, sendo que o país ocupa a quadragésima posição dentre cento e oitenta e oito países pesquisados. A prosperidade da Lituânia cresce marcantemente: em 1990 o PIB por habitante era de US\$ 2.800, chegando atualmente a US\$ 11.000. Possui características de ser um país próspero. O otimismo também aumentou, sendo que o atual Premier Andrius Kubilius prevê que em 2030 a Lituânia será um expressivo exportador de bens de consumo. Sei que em dezembro último foi organizado um fórum empresarial denominado Líderes

Lituanos Globais. Trata-se de uma rede integrada de empresários lituanos comprometidos com a evolução da economia lituana, que empregam seus conhecimentos, talentos e recursos para tal finalidade. Esse foro repercutiu expressivamente na Lituânia, sendo que o Premier Andrius Kubilius assim a ele se referiu: Entusiasmo contagiante que nos trouxe esse foro. Era isto que a Lituânia necessitava para se reposicionar no mundo. Dele participaram notáveis empresários lituanos da atualidade. No boarding do GLL - Global Lithuanian Leaders, destacamos: Dalia Venslovaite, Raimondas Daubaras, Mykolas Lepeska, dentre outros. Desejo também saudar o novo Presidente da Câmara Brasil-Lituânia de Comércio de São Paulo, fundada no ano passado, na pessoa de Tomas Butrimavicius. Em junho deste ano acontecerá uma reunião geral de Cônsules Gerais Lituanos, onde deverei comparecer. Convido os presentes para que compareçam no dia 10 de março no Mosteiro de São Bento, às 16h, quando iremos participar do Simpósio da Divina Misericórdia, preparado pelo Prelado Edis Putrimas. Continuo a manter contatos com membros da tripulação do late Ambersail, que nos visitou em 2009, sendo que o late pretende participar da regata denominada Volvo Ocean Race. Convido o público presente a ver o relatório de atividades deste Consulado na página web [www.consuladodalituania.com.br](http://www.consuladodalituania.com.br). Reitero novamente meu agradecimento por esta oportunidade. Até uma próxima vez”.

**Pronunciamento feito pelo Cônsul Honorário da Lituânia em São Paulo, Sr. Francisco Ricardo Blagevitch, por ocasião de nossa tradicional Festividade do Vasario Šešiolikta.**



Editado pela Associação  
“Musu Lietuva” - Nossa Lituânia

Administração:  
Rua Inácio, 671 - São Paulo/SP  
CEP 03142-040  
Fones: (11) 2341-3542 / 2341-2924 /  
2917-4255 / 2341-5226  
[musulietuva@gmail.com](mailto:musulietuva@gmail.com)  
Presidente: Vytautas J. Bacevičius  
Vice Presidente: Sandra C. Mikalauskas Petroff.

Tesoureiro: Ido Žemantauskas Klieger  
Secretário: Adilson Puodžiūnas  
Diretora Adjunta: Ana Paula Tatarunas Di Giorno

Conselho Editorial  
Jonas Valavičius (licenciado)  
Sandra Mikalauskas Petroff

Participaram desta edição  
Aurelija D. Voulgarelis  
Sandra Mikalauskas Petroff  
Eugênia Bacevičiene  
Roberto Petroff  
D. João Evangelista Kovas  
Marcos Lipas  
Vytautas Bacevičius  
Sonata Begankiene

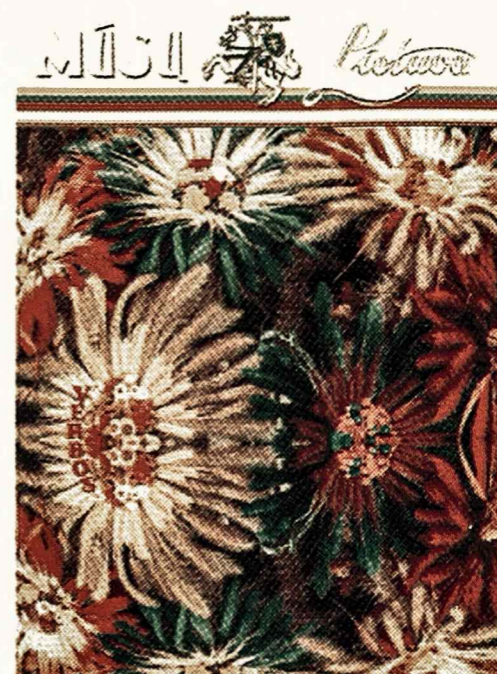
Juliana Jurgilas  
Jonas Jakatanviski  
Adilson Puodžiūnas

Jornalista responsável  
Ornilo Costa Jr. - MTB 11.406

Impressão: Gráfica Satélite  
(11) 4121-5856

Capa: Eliana Dulinsky Velasco

Capa Tema: Verbos



**Aš norėčiau kitais metais eiti Pirmosios Komunijos, bet neįsivaizduoju, kaip atlikti išpažinti, man atrodo, kad taip labai baisu, turbūt negalėsiu to padaryti... (Aušra iš Kauno)**

Kai ateinančiais metais ruošiesi Pirmajai Komunijai, sužinosi daugiau apie išpažinti (kitai – Susitaikymo Sakramentą). Suprasi, kad Dievas mus su meile atleidžia. Gal susipažinsi su kunigu, kuris malonei ir švelniai viską paaiškina. Kad bijai – nieko bloga. Svarbu baimę nugalėti. Pavyzdžiui, pasakyti kunigui, kad bijai. Arba įsivaizduoti, kad pasakai viską seneliui (indėnai Dievą seneliu vadina). Nei kunigėlis, nei Dievas nei išsigąsta, nei baudžia. Visi džiaugiasi, kad mergaitė pasitiki Dievo gailėstingumu ir nori būti dar geresnė rytoj, negu šiandien buvo.

**Eu gostaria de no próximo ano fazer a Primeira Comunhão, mas não consigo imaginar, como confessar-me, parece-me que é muito assustador, talvez não possa fazer isso... (Aušra de Kaunas)**

Como você está se preparando para a Primeira Comunhão no próximo ano, ficará sabendo sobre a confissão (ou – Sacramento da Reconciliação). Compreenderá que Deus com amor nos perdoa. Pode ser que conhecerá um padre que, com delicadeza e carinho explicará tudo. Que você tenha receio – nada mal. O importante é vencer o medo. Por exemplo, dizer ao padre que tem

medo. Ou fazer de conta que está falando com o Vovô (os índios chamam Deus de Vovô). Nem o padre, nem Deus não assustam, nem castigam. Todos se alegram que a menina acredita na misericórdia de Deus e amanhã quer ser ainda melhor do que foi hoje.

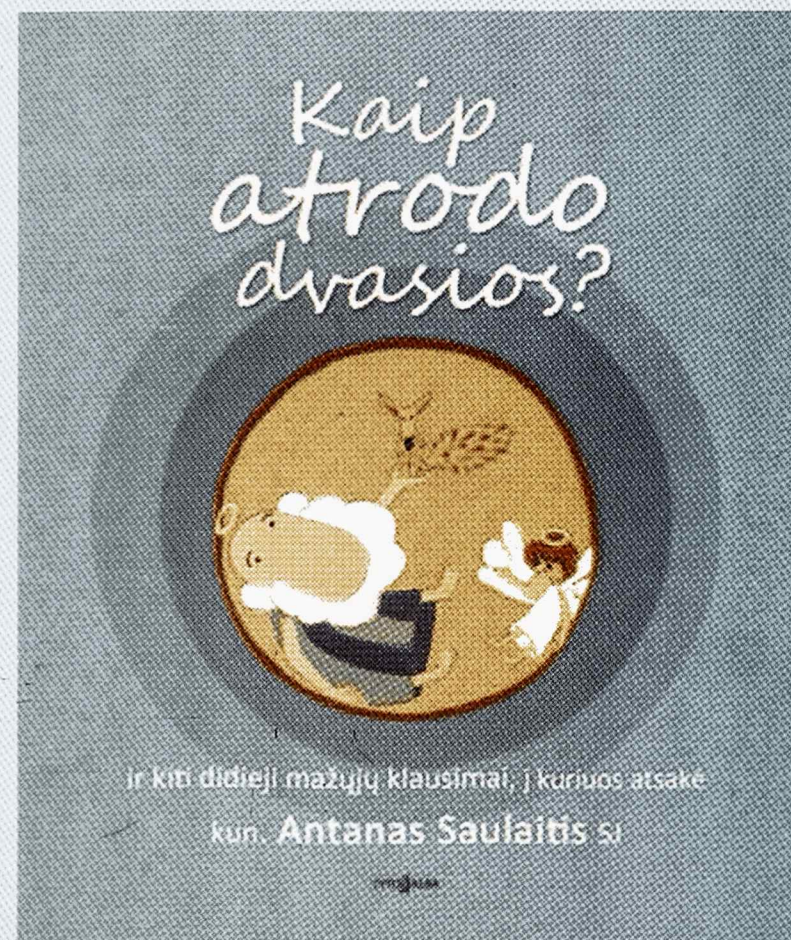
**Kas kiek laiko reikia atlikti išpažintį po to, kai prieini Pirmosios Komunijos? (Justina iš Vilniaus)**

Kartais neseniai Pirmąją Komuniją priėmęs vaikas ateina išpažinties ir sako: Pirmosios išpažinties einu antra kartą. Labai svarbu žinoti, kad nereikia eiti išpažinties prieš kiekvieną priimamą šv. Komunią. Kiekvienose Mišiose klasomės Dievo žodžio, drauge meldžiamės ir giedame, priimame šv. Komunią. Daug suaugusiųjų išpažinties eina kas du tris mėnesius. Svarbu gerai pasiruošti – pagalvoti apie santykius su šeima, artimaisiais ir draugais, savo jausmus, nuotaikas, pastangas mokykloje, buvimą bažnyčioje. Tada nuoširdžiai ir paprastai svarbiausius dalykus paminėti. Ir prisiminti, kad Dievas su meile atleidžia ir padeda.

**Com que freqüência é preciso fazer a confissão depois de fazer a Primeira Comunhão? (Justina de Vilnius)**

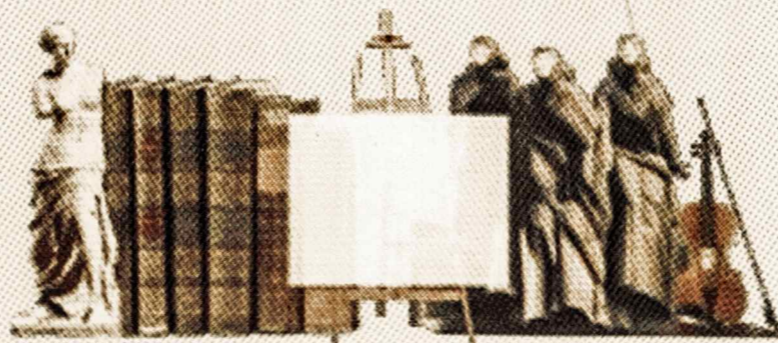
De vez em quando uma criança que já recebeu a Primeira Comunhão vem se confessar e diz: Estou vindo para fazer a Primeira confissão pela segunda vez. É muito

importante saber que não é necessário fazer a confissão antes de comungar. Em cada missa ouvimos a Palavra de Deus, rezamos e cantamos juntos e recebemos a Santa Comunhão. Muito adultos vão confessar-se a cada dois ou três meses. O importante é estar bem preparado, pensar sobre como é a relação com a família, com o próximo, com os amigos, seus próprios sentimentos, julgamentos, seus esforços na escola, sua presença na igreja. Daí, então, simplesmente, de coração, lembre-se dos casos mais importantes. E lembre-se que Deus com amor, perdoa e ajuda.



**IDO MESI KLIEGER (11) 2341-6114 | 9146-9164 - e-mail: idoklieger@uol.com.br**

Lietuvos nacionalinė  
M. Mažvydo biblioteka



## Verbų Sekmadienis - Domingo de Ramos



**Verbų Sekmadienis** - Pavasario šventė, švenčiama paskutinį sekmadienį prieš Velykas. Europoje tikėta, kad šią dieną pašventintų anksčiausiai pavasarį sprogstančių augalų šakelės žadina jomis paliestos žemės ir gyvulių vaisingumą, padeda žmogui išlaikyti sveikatą, gausina derlių, neleidžia į namus trenkti perkūnui, saugo pasėlius nuo ledų ir graužikų. Tokio tikėjimo esama ir lietuvių liaudies papročiuose.

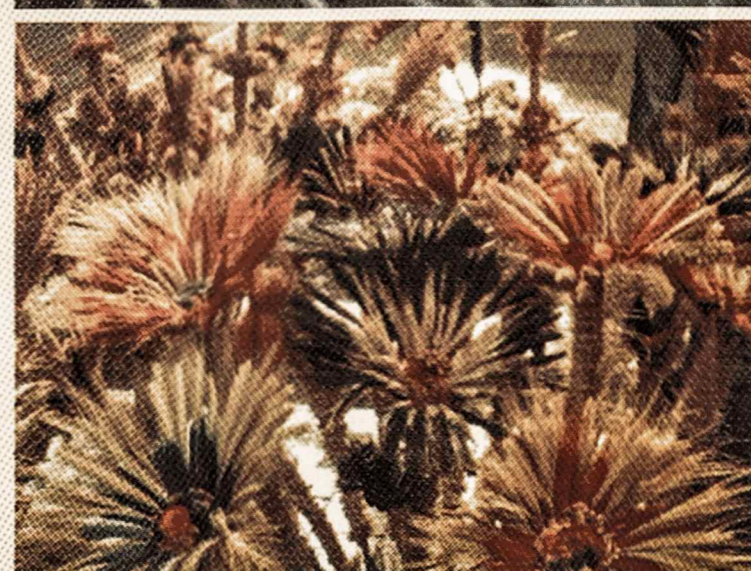
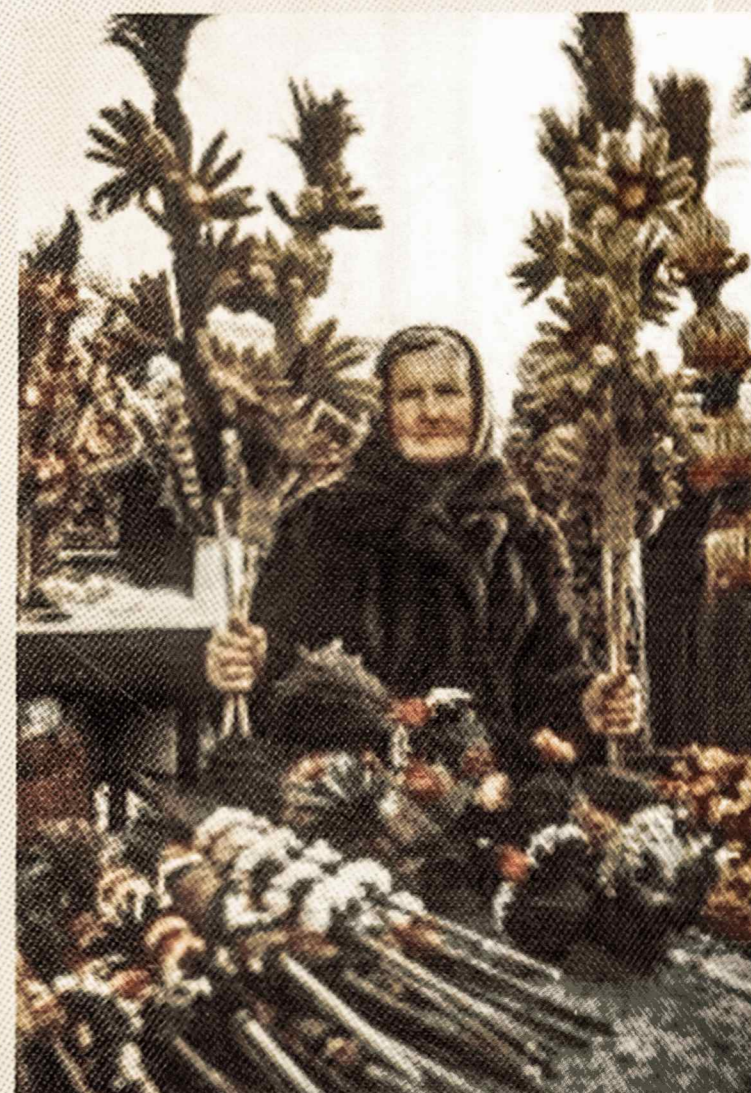
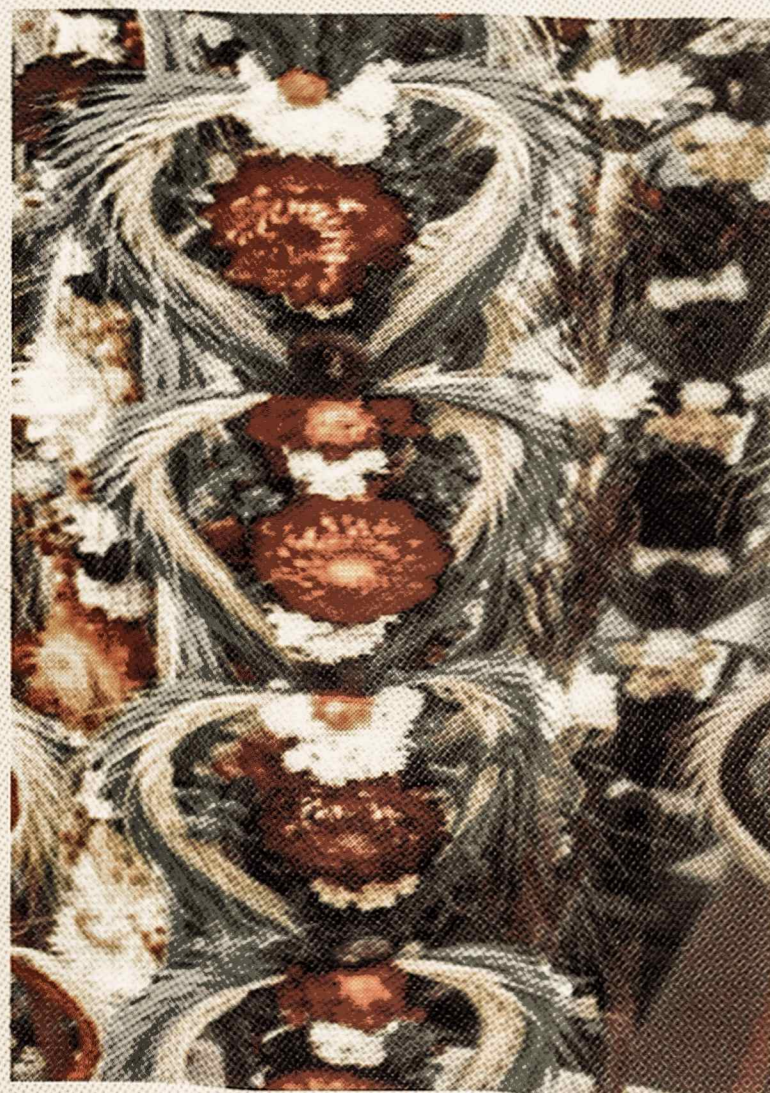
**Papročiai** - Visoje Lietuvoje manyta, kad Verbų sekmadienį bažnyčioje visi būtinai turi laikyti po kadagio šakelę ar kitokią „verbelę“. „jei verbos neturėsi, velnias įkiš palaikyti savo uodegą“. Moterys savo verbelę dar susirišdavo raudonu vilnoniu siūlu. Tikėjo, jog tuo siūlu per rugiapjūtę apsirišus juosmenį, pusiaujo neįskausią.

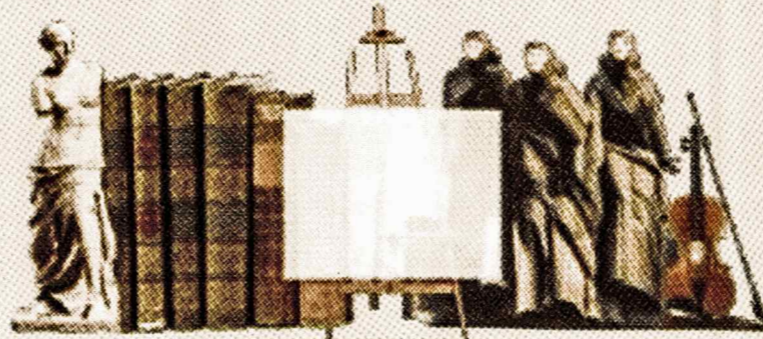
**Reikšmė** - Verbų sekmadienis reiškia širdžių atvėrimo Kristui šventę. Į namus parsinešta pašventinta verba turi saugoti juos nuo visokio blogio. Tradicija Verbų dieną pašventintais kadagiais, žilvičiais gintis nuo galimų nelaimių išliko iki mūsų dienų. Ja pasmilkomi kambariai, apeinama apie laukus. Senoji verba iš praėjusių metų yra pagarbiai sudeginama. Jokiu būdu jos negalima bet kur išmesti.

**Domingo de Ramos** - Festa da Primavera, comemorada no último domingo antes da Páscoa. Na Europa acreditavam que benzer neste dia da Primavera os brotos dos galhos das plantas que eclodiam mais cedo estimulava a fertilidade da terra e do gado, ajudava a manter a saúde das pessoas, aumentava os níveis de colheita, não permitia que Perkūnas atingisse as casas, protegia as culturas contra o granizo e os roedores. Essa crença, existe também nas tradições folclóricas lituanas.

**Tradições** – Em toda a Lituânia acredita-se que no Domingo de Ramos na Igreja todos têm que ter um galho de palma ou algum outro “raminho”.

**Significado** - Domingo de Ramos é a festa de abertura dos corações a Cristo. O ramo consagrado (a palma) levado para casa protegerá a todos de todo o mal. A tradição de benzer a palma ou qualquer outro raminho em defesa contra potenciais desastres permanece até hoje. Ela saiu das salas de informática e ultrapassou o campo. As verbos antigas (ou palmas antigas) desde o ano passado são respeitosamente queimadas. De forma alguma é possível descartar em qualquer lugar.





## Velykos - Páscoa



**Velykų simbolika ir reikšmė** - Dauguma kasmet švenčiame Velykas, o ar žinome, kokia šios šventės reikšmė? Velykos – kilnojama šventė, švenčiama pirmąjį mėnulio pilnaties sekmadienį po pavasario lygiadienio. Velykų pavadinimas kilęs iš žodžio „vėlės“, mat mūsų protėviai šiuo metu aplankydavo artimųjų kapus, nunešdavo jiems kiaušinių. Tikėta, kad mirusiųjų vėlės išlenda kartu su atgimstančia gamta, bet paskui pasitraukia po pirmojo Perkūno. Velykos mūsų protėvių buvo švenčiama kaip gamtos atbudimo šventė. Atėjus krikščionybei, ši šventė sutapatinta su Kristaus prisikėlimu.

**Kiaušinio simbolika** - Kiaušinis pagonių religijoje simbolizuoja kosmosą (dėl ovalios formos) ir gyvybės atsiradimą, vaisingumą. Manoma, kad pradaužus kiaušinį iš jo išlenda gyvybė gyvatės, pasivertusios gemalu, pavidalu. Todėl per Velykas buvo einama bukynių – vienas laiko kiaušinį, o kitas jį daužia kitu kiaušiniu. Manoma, kad gyvatės – požemio gyventojos, globojančios derlių. Jų pavidalu iš požemio išlisdavo ir protėvių vėlės. Pavasarį gyvatės turėjo prikelti augmeniją, žydėjimą, vaisingumą. Dėl to margučiai per Velykas buvo ir ridinėjami – susiliesdami su žeme žadino požemio gyventojas.

**Velykė** - Vaikai tikėjo, kad pamiškėje gyvena senutė Velykė. Ji dažo kiaušinius, o Velykų naktį sudeda juos į vaškinį ar cukrinį

vežimaitį, pakinko į jį kiškius ir veža vaikams. Iš ryto kiekvienas vaikas ant palangės rasdavo po du Velykės kiaušinius.

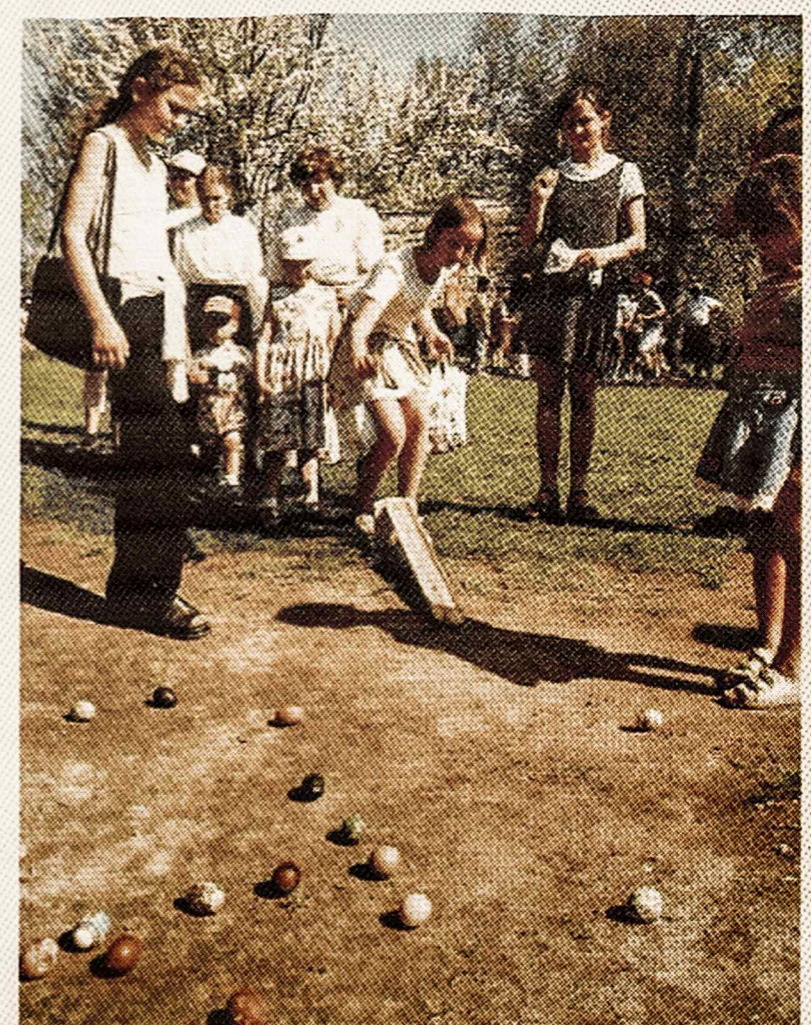
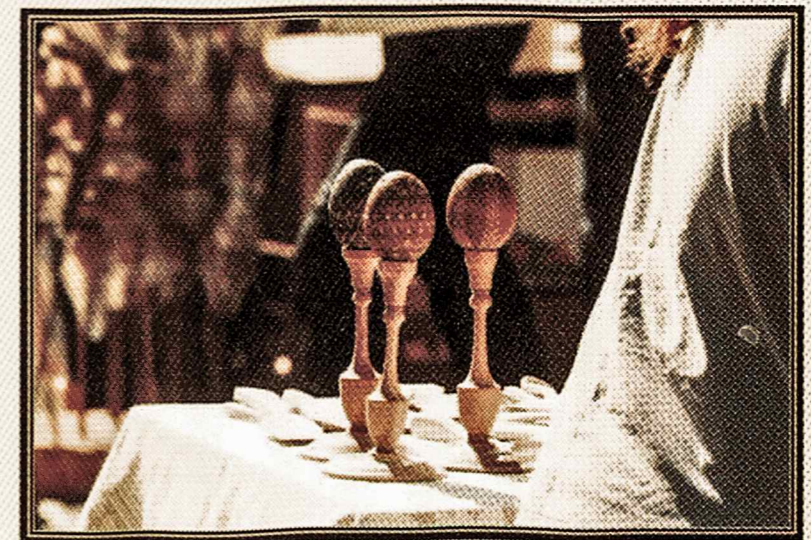
**Símbolos e significados da Páscoa** - A maioria de nós, a cada ano, celebra a Páscoa, mas qual o significado desta comemoração? Páscoa - festa móvel, celebrada no domingo na primeira lua cheia após o equinócio de verão. O nome Páscoa em lituano vem da palavra "vėlės" (almas, fantasmas), porque, nessa ocasião, os nossos antepassados iam visitar os túmulos de seus entes queridos e levavam ovos para eles. Acreditava-se que as almas dos mortos fossem lançadas junto com o ressurgimento da natureza, mas depois se recolham após o primeiro trovão. A Páscoa era festejada por nossos ancestrais como uma celebração do despertar da natureza. Com a chegada do Cristianismo, esta festa é identificada com a ressurreição de Cristo.

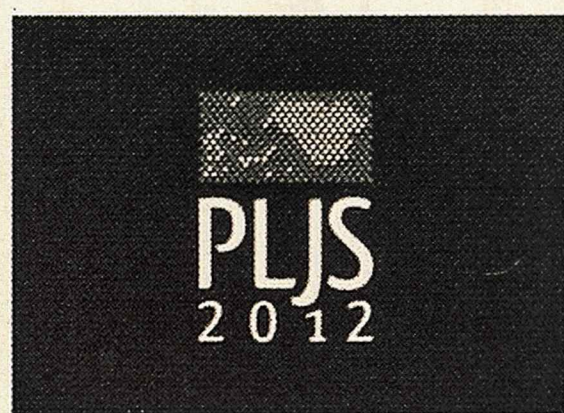
**Simbolismo do Ovo** – No paganismo o ovo simboliza o cosmos (por sua forma oval) e o surgimento da vida, a fertilidade. Acreditava-se que se você quebrasse um ovo sairia a serpente da vida com a aparência de um feto de serpente. Por isso existe uma brincadeira onde um segura um ovo e o outro bate com outro ovo (ganhando quem continua inteiro). Acreditava-se que as serpentes eram habitantes subterrâneos, protetores das colheitas. Saíam debaixo da terra com a aparência da alma dos antepassados. Na

primavera, as serpentes tinham que acordar a vegetação, a floração, a fertilidade. Por isso na Páscoa as pessoas fazem várias brincadeiras com os ovos pintados no chão – enconstando-se na terra, acordam os habitantes subterrâneos.

**Sra. Da Páscoa** - As crianças acreditavam que a velha senhora que vivem nos arredores de Páscoa. Vai tingir os ovos de Páscoa e da noite, os coloca em uma carruagem em cera ou açúcar, coelhos ele pakinko e crianças carregando. Na parte da manhã, todas as crianças no parapeito da janela iria encontrar dois ovos de Páscoa.

*Sandra C. Mikalauskas Petroff*





## Pasaulio Lietuvių Jaunimo Susitikimas (PLJS 2012) - Encontro Mundial da Juventude Lituana Prienai 12 a 15 de julho na Lituânia



**Com o intuito de oferecer mais informações a todos que quiserem participar do Encontro Mundial da Juventude Lituana que acontecerá este ano na Lituânia, vão aqui mais informações:**

*Perguntas frequentes: (conteúdo retirado do site oficial do evento: <http://pljs2012.lt/>)*

### **Quem pode participar?**

Qualquer pessoa, da Lituânia ou de qualquer outro país, que tenha interesse no evento. Convidamos a todos que desejam contribuir para o desenvolvimento global da Lituânia - a idade não é importante.

### **O que é a juventude?**

Embora o evento seja voltado para jovens, convidamos a todos que não são indiferentes ao futuro da Lituânia.

### **Onde acontecerá o evento?**

Acontecerá na Lituânia, no parque público Harmonia, na região de Prienai (Prienu rajone). Mais informações sobre o local podem ser encontradas no site: [harmoniypark.lt](http://harmoniypark.lt)

### **Por que o evento é organizado na Lituânia?**

Esta é mais uma oportunidade para os jovens dispersos em todo o mundo voltarem para a Lituânia se comunicarem, partilharem as suas experiências, idéias e contatos. O objetivo é reduzir a distância entre o lituano "daqui" e o "de lá". Dizer a todos que não importa onde você viva - na Lituânia ou no exterior, e hoje mais do que nunca, a Lituânia precisa de seus pensamentos, ideias, projetos.

### **Qual a diferença entre o Encontro Mundial da Juventude Lituana (PLJS 2012) e o Congresso Mundial da Juventude (PLJK)?**

Esses eventos variam em escala, no número de participantes, na organização e no número de falantes. No PLJS2012 qualquer interessado pode participar, não somente os membros da Aliança Mundial da Juventude Lituana. Este evento é o primeiro de sua escala, na história da Lituânia independente.

### **Como pode ser feita a inscrição para o evento?**

Você pode efetuar a inscrição no Link do site oficial do evento:  
<http://pljs2012.lt/bilietai/>

### **Qual será a data limite das inscrições?**

As inscrições serão feitas até o dia 1º de Julho. Lembrando que o número de bilhetes e assentos é limitado.

### **Haverá transporte para o local das reuniões?**

Sim - os organizadores irão providenciar o transporte para quem não pode comparecer ao

evento com o seu próprio veículo,

### **É possível chegar com seu próprio veículo e deixá-lo no estacionamento da praça?**

Sim.

### **Onde poderei morar durante a duração do evento?**

Durante o evento será possível ficar em "barracas" especialmente criadas para o evento. Quem tiver a sua própria barraca, será instalado num camping. Aos que tiverem interesse, será possível reservar um quarto no hotel ou casas do parque.

### **As refeições estão incluídas no preço?**

As refeições não estão incluídas no ticket de inscrição. Durante o evento, o parque será especialmente equipado com pontos de venda, onde todos os participantes serão capazes de comprar alimentos de acordo com seus desejos e necessidades. No site, posteriormente serão publicados os preços do cardápio.

### **Será permitida a entrada de alimentos na área do evento?**

Por razões de segurança, a entrada com comida e bebida próprias será proibida. Se você comer uma dieta especial, entre em contato com a organização. Todos os pedidos pendentes serão coordenados com os organizadores do evento com antecedência. Para falar com o organizador:

<http://pljs2012.lt/renginys/kontaktai/>

### **Qual será a programação do evento?**

Um programa preliminar do evento pode ser encontrado no link:

<http://pljs2012.lt/renginys/programa/> . A descrição completa do programa será anunciada em breve.

### **Estão inclusos no preço da inscrição, a participação na programação, tanto na parte noturna como de lazer?**

Sim, no preço do ticket de inscrição estão inclusos os quatro dias de evento.

### **Quem pode participar das discussões?**

As discussões serão abertas a todos. Pequenas sessões do programa serão divididos em grupos de interesse, profissões ou hobbies.

### **É necessária uma preparação prévia, para quem quiser participar das discussões?**

Queremos que o evento tenha valor agregado. Se você quiser preparar um relatório especial para levantar questões específicas ou para oferecer um grupo de trabalho/tema, não deixe de contactar-nos.

### **Não irei participar de todo o programa do evento, terei que pagar o valor total?**

Sim.

### **Qual o valor da inscrição para o Encontro?**

\$ 121 litas (Cento e vinte e um litai).

Os interessados em participar devem fazer contato com a Juventude Sajunga do Brasil pelo email [bljsbrazilija@gmail.com](mailto:bljsbrazilija@gmail.com). Ou ainda em nosso blog

<http://bljsbrazilija.wordpress.com/> e em nossa página do Facebook (BLJS - Brazilijos Lietuvių Jaunimo Sajunga).

**Juliana Paneczko Jurgilas**

**Presidente da Aliança da Juventude Lituana do Brasil**

## **ATENÇÃO**

Um dos maiores portais de notícias da Lituânia [WWW.lrytas.lt](http://www.lrytas.lt) começa a publicar histórias de lituanos de sucesso em todo o mundo. Ali serão contadas histórias sobre financistas, artistas, esportistas, estudiosos ou pessoas que tiveram outras ideias interessantes e não frequentam festas da moda nem buscam a fama, no entanto, podemos dizer que suas vidas são uma inspiradora história de sucesso.

Pessoas de sucesso vivem do nosso lado, [Lryta.lt](http://lrytas.lt) convida a escrever sobre o amigo, o vizinho, o parlamentar, o conhecido, ou talvez por coincidência você soube da história de sucesso de algum lituano em algum lugar do mundo e gostaria de compartilhá-la.

As melhores histórias serão publicadas no portal [lrytas.lt](http://lrytas.lt) e o autor daquela que receber mais entradas no [curtiu?](https://www.facebook.com/bljsbrazilija) do Facebook receberá como prêmio uma passagem para a Lituânia para participar do Encontro Mundial da Juventude Lituana que acontecerá entre os dias 12 e 15 de Julho.

As histórias devem ser inscritas até 20 de abril pelo email [susitikimas@pljs.org](mailto:susitikimas@pljs.org) Você pode conferir as histórias já inscritas pelo site [HTTP://www.lrytas.lt/?id=26&view=3](http://www.lrytas.lt/?id=26&view=3)

## Saga Lituana – Nova Fase –Trigésima Quarta Parte

E a crônica medieval lida por Liutas continuava...

“Então, ao lado de uma grande fogueira, que clareava e aquecia a escuridão gelada do inverno lituano, a bela caixa foi aberta. Seus preciosos objetos então ficaram à vista de todos, e refletiam as labaredas caprichosas que crepitavam na fogueira. Dava gosto de ver os rostos dos jovens dos Yla, que se orgulhavam de seu pequeno grande líder, que lhes havia trazido a vitória. Os grandes tesouros, a bela espada e o colar, seriam de propriedade de Liutas, mas toda a tribo se considerava “um pouco dona” daqueles objetos.

De longe, o pai de Liutas assistia com os outros guerreiros da tribo o desfecho da contenda, sentindo um misto de orgulho e preocupação do enfrentamento com os pequenos poderosos do castelo. Ele temia que o tempo não afastasse a mágoa de Svainis e de Treniotas, e que algum dia os dois tentassem se vingar de seu querido filho...

E o tempo passou e aqueles que eram crianças

tornaram-se os senhores e servos, donos de castelos e seus camponeses.

Liutas se tornou um guerreiro hábil e senhor de terras, aquelas mesmas terras que seu pai e sua tribo haviam alcançado no coração da Lituânia, tantos anos antes. Ele havia se casado e constituído família, tornando-se o kunigaikstis dos Yla, por direito

hereditário e habilidade guerreira. Poucos manobravam uma espada como ele, e tão famosa quanto as habilidades dele era a sua espada, que mantinha um fio de corte preciso, mesmo depois de tantos anos de uso. Havia surgido a lenda de que o próprio Perkunas teria forjado o metal com seus raios e presenteado Liutas, para que a lei e a ordem da Lituânia fossem mantidas por ele.

Seu amigo Margis continuava gigantesco e devido à sua inteligência e sagacidade, tornou-se um vaidilas. Havia desenvolvido vários conhecimentos e mantinha boas relações com os sacerdotes cristãos, bem como tinha um

grande respeito pela sua doutrina. Como dominava vários idiomas, era chamado com freqüência como intérprete pelos senhores lituanos, mas sempre que podia, hospedava-se com seu amigo Liutas, do qual era também conselheiro. O número de sacerdotes cristãos que se instalavam na Lituânia crescia na mesma proporção em que Mindaugas se inclinava em direção ao Ocidente.

Por fim, Mindaugas acabou se resolvendo pela sua coroação como rei Cristão, com a benção do próprio Papa. Na opinião dele, seria a única forma de interromper as incursões cada vez mais freqüentes dos cavaleiros teutônicos que vinham da Alemanha, os quais justificavam seus atos como uma espécie de Cruzada contra os “pagãos lituanos”. Isso, entretanto, implicava na conversão da Lituânia ao cristianismo de rito católico-romano e na concessão de alguns direitos aos cristãos, algo que nem todos os vassallos lituanos pagãos de Mindaugas estavam dispostos a aceitar.” (continua)

**Marcos Lipas**





## Queridos amigos,

Hoje comemoramos o Dia da Independência da Lituânia de 1918. Mas como sabemos a Lituânia ficou fechada durante 50 anos.

Durante este período, os imigrantes pelo mundo clamavam pela sua liberdade participando de inúmeras manifestações como a de hoje.

Há muitos anos, aqui, em São Paulo, comemoramos esta data neste salão.

Hoje, a Lituânia é uma nação livre e soberana. Mesmo assim, continuaremos a comemorar esta data para não esquecer todos aqueles que lutaram e morreram pela sua liberdade.

Já não vemos este salão cheio como antigamente. Já não vemos as missas cheias na nossa Igreja como antes. Pois como sabemos, aqui no Brasil não nascem lituanos. Cabe a nós, seus descendentes, continuar esta missão: Manter as tradições culturais, cívicas e religiosas. Para isso acontecer, dá trabalho. Muito trabalho. E os colaboradores são poucos. Portanto peço a todos que ajudem as nossas comunidades a manter suas tradições. Venham participar das missas, festas religiosas, danças folclóricas, artesanato, ajudar a preparar as comidas para a festa de São José de Vila Zelina, cantar no coral, etc.

Somos filhos desta nação forte e sacrificada! Somos brasileiros com sangue lituano!

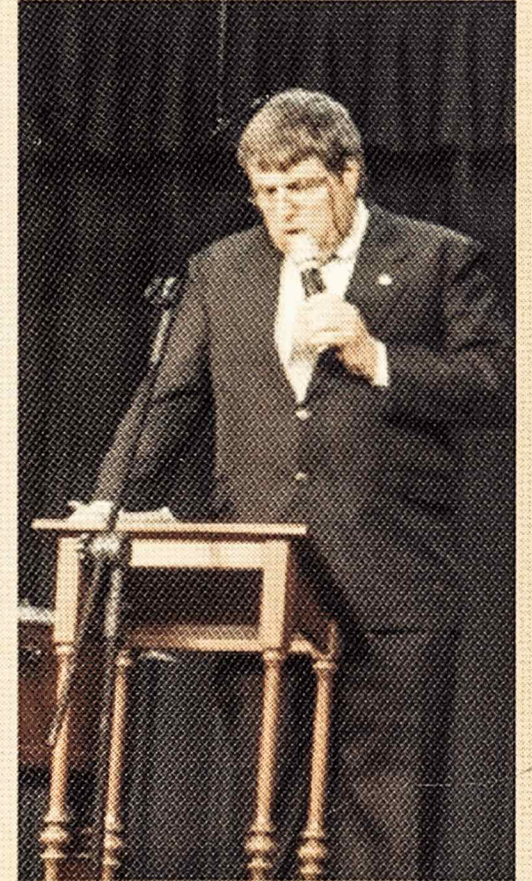
Somos lituanos nascidos no Brasil!

*Audris Paulo Tatarunas*

*Presidente da Comunidade Lituana Catolica Romana de São Jose*







## Mieli tautiečiai,

Šiandien švenčiame Lietuvos Nepriklausomybės dieną, įvykusią tūkstantis devyni šimtai aštuonioliktaisiais metais (1918m). Kaip mes visi gerai žinome, Lietuva buvo netekusi laivės iš visų penkiasdešimt metų (50m).

Šitam laikotarpiu, imigrantai reikalavo, Lietuvos nepriklausomybės visame pasaulyje, dalyvaudami įvairiuose renginiuose, taip kaip ir mes šiandien čia susirinke.

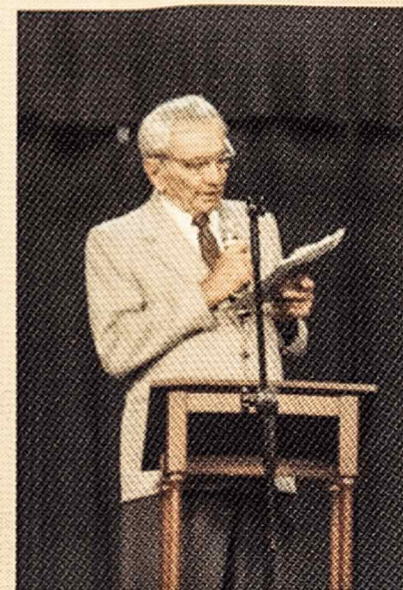
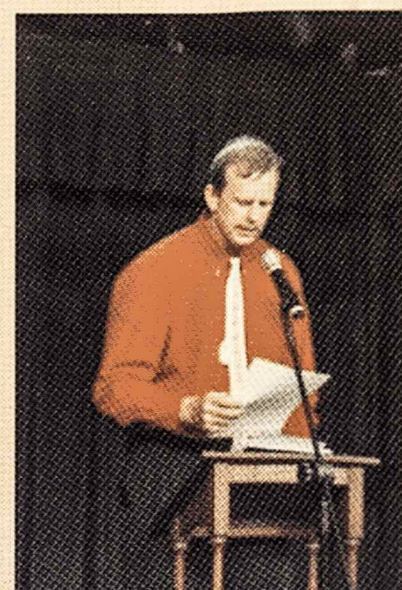
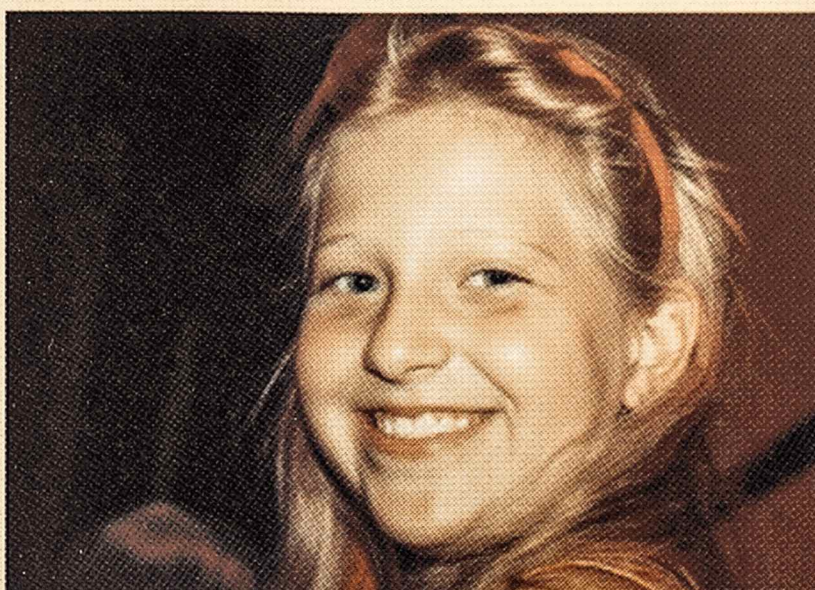
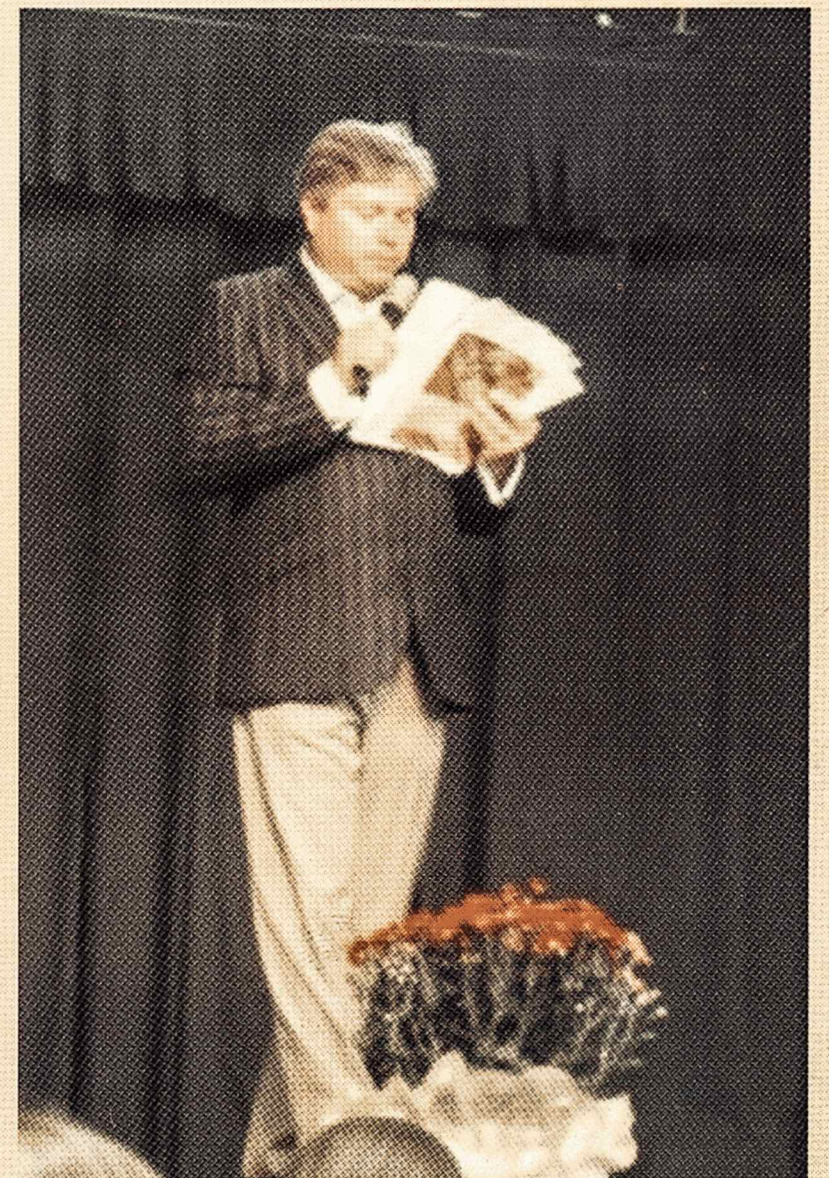
Ilgus metus mes švenčiame Sao Paule šita diena šioj saleje.

Šiandien Lietuva yra laisva ir nepriklausoma valstybė. Mes ir toliau švesim šia diena, nes negalime pamiršti tu, kurie kovojo ir mirė už Lietuvos laisvę.

Gaila, kad šitame minėjime nebedalyvauja tiek daug žmonių kaip prieš daugelį metų. Taip pat mažėja mūsų bažnyčios lankymas per lietuviškas Šventas Mišias. Nes, kaip žinome, į Braziliją nebeatvažiuoja daugiau lietuvių, todėl mums lietuvių imigrantų palikuoniams tenka vesti šią misiją: išlaikyti religines, kultūrines ir tautiškas tradicijas. Kad tai įvyktų turime daug dirbti, o darbuotojų skaičius mažas. Todėl turime jums visiems prašymą: padėkite išlaikyti lietuvių tradicijas, dalyvaukite Šventose Mišiose, religinėse šventose, prisijungite prie tautinių šokių grupių, rankdarbių, padėkite ruošti Švento Juozapo šventę, prisidėkite prie mūsų choro, ir kitu renginiu esame stiprios ir daug iškentėjusios tautos vaikai! Esame brazilai, su lietuviško krauju! Gimime Brazilijoje, bet esame lietuviai! Sveikiname Lietuvą!

*Audris Paulo Tatarunas*

*Brazilijos Lietuvių Romos Katalikų Bendruomenės Švento Juozapo Pirmininkas*





## PLOKŠTINĖ

Aproveitando que desde o mês passado estamos na região noroeste da Lituânia chamada de Žemaitija, vamos nos deslocar até o seu parque nacional, onde encontramos o maior lago da região, Plateliai com 12 km. quadrados de área. No seu lado leste floresce o bosque de Plokštinė onde durante a época de ocupação soviética camuflava-se um dos principais segredos militares que era uma base de lançamento de foguetes termonucleares.

Esta base foi construída entre os anos de 1960 e 1962 por 10.000 soldados do exército soviético e constava de quatro fossas de lançamento escavadas e concretadas pelos militares com profundidade de 27 metros, de onde podiam ser lançados foguetes de até 23 metros de comprimento e 42 toneladas de peso e com uma ogiva termonuclear de 1 a 2,3 megatons com 4 metros de comprimento e pesando 1.500 quilos.

Foguetes estes que eram mais poderosos do que a bomba atômica lançada sobre a cidade de Hiroshima em 1945.

Estes foguetes tinham um alcance de 2.800 km. e poderiam varrer da face da terra cidades como Paris ou Londres. Felizmente nunca foram verdadeiramente lançados. Durante a chamada "Guerra Fria" a base "vigia" objetivos, mas sem ser acionada até o ano de 1978 quando os Estados Unidos e a União Soviética firmaram um acordo sobre limitações quanto ao uso de armas estratégicas e a base foi desativada. Por outro lado os espiões americanos constataram que as instalações ficaram obsoletas, pois os foguetes mais modernos eram menores e lançados de plataformas sobre rodas.

Por tudo isto, os soviéticos desativaram a base retirando os foguetes e instalações, deixando intactas as construções que se transformaram em um museu que chama a atenção principalmente dos turistas da

Europa, que querem ver de onde poderiam vir os foguetes que estavam direcionados para as suas cidades e compreender quanto foi ameaçadora e perigosa aquela "guerra fria".

Atualmente a história sofreu uma grande reviravolta, pois o local da base de lançamento é um território guardado pela NATO. Por ano é visitado por 14.000 turistas em média.

**Vytautas Bacevičius**





## PALÁCIO HISTÓRICO RESTAURADO

Após vários anos de espera, o palácio de uma nobre e antiga família lituana, Sapięga, deverá passar por uma ampla reforma, a qual está prevista para começar no início de 2014. O palácio encontra-se erigido em Vilnius no bairro de Antakalnis e é datado do final do século XVII. Possuindo arquitetura essencialmente característica do estilo barroco, pretende-se restaurar todos esses típicos elementos de mencionado estilo. Pelas fachadas laterais do palácio, pretende-se construir galerias arcadas, que vão se localizar no primeiro e segundo andares e restaurar pinturas de elementos barrocos nas paredes internas, pintados em algum momento da história. Os restauradores e empreiteiros não só trabalharão na área interna do palácio, mas também nos arredores dessa construção. Planeja-se restaurar todas as antigas portas das acomodações internas do palácio, as esquadrias das janelas, reconstruir as monumentais escadas e seus degraus e restaurar toda a balaustrada. Essa reforma visa adaptá-lo às expectativas da sociedade atual da Lituânia. Uma das acomodações do prédio será destinada para nela funcionar uma espécie de mini-museu, onde será contada toda a história desse palácio. Essa residência da família Sapięga é a única atualmente existente na Lituânia que preserva a arquitetura barroca em todo o seu conjunto. Construída no final do século XVII, foi ela comandada pelo então maioral dessa família, Kazimieras Jonas Sapięga. Após a desocupação do lugar por esta família, a partir de 1809 o palácio passou a ser utilizado como hospital e, a partir de 1840 foi readaptado como palácio. Embora fontes históricas digam que lá existiam molduras e afrescos de antigos mestres da pintura, nada desse material se encontrou.

## PASSEATA SE TORNARÁ TRADIÇÃO



A cidade de Palanga está criando uma tradição pela qual em toda passagem de ano, os habitantes da cidade saem em passeata para saudar a chegada de mais um ano novo. Por motivo de sua anual reiteração, os governantes da cidade acreditam que o evento atrairá visitantes, e que em breve futuro será o orgulho dessa cidade. O atual roteiro tem seu ponto de partida a partir do Pinheiro de Natal até a

praça Jurate e Kastytis, onde todos são esperados para um concerto ao ar livre.

Queremos que Palanga se torne uma cidade familiar, onde será agradável a todos passar o tempo, tanto para o petiz quanto para o adulto, comenta Žilvinas Kažys, Diretor do Centro Cultural de Palanga. Para fortalecer laços familiares entre seus membros, esse Centro Cultural conseguiu numa Igreja Católica de Palanga criar o que se denomina Festa da

Sagrada Família, onde está se tornando tradição que as pessoas casadas renovem o juramento de união conjugal. Para esse evento acorrem pessoas vindas de todas as partes da Lituânia. O vigário desta paróquia, Pe. Marius Venskus está alegre com esta nova tradição e acredita que no ano que vem a festividade trará muito mais pessoas do que agora

## PRIMEIRO MINISTRO ANDRIUS KUBILIUS EM VISITA A KAUNAS

O Primeiro Ministro lituano, Sr. Andrius Kubilius, no início do mês de março do ano corrente veio a Kaunas onde se reuniu com o Prefeito dessa cidade, Sr. Andrius Kupcinskis, com os representantes das empresas Callcredit Operations (Inglaterra) e Dematic (Alemanha) e com os representantes do Aeroporto de Kaunas. O objetivo dessa reunião foi fortalecer as atuações dessas empresas na Lituânia, bem assim atrair outros investidores para o país. Conforme as declarações de Kubilius .."é muito importante não acreditar que os investidores baterão às portas da Lituânia voluntariamente, mas ao contrário, procurar proporcionar atrativos de investimento das mais variadas maneiras". Atrair investidores é atribuição do Ministério da Economia e de uma empresa estatal denominada Invista na Lituânia. Graças a esses entes durante os últimos anos foram trazidos para o país muitos investidores estrangeiros, os quais criaram divisões de seus segmentos empresariais e, com isso, criaram vagas de trabalho. Participante dessa reunião, o representante para a Lituânia da empresa Callcredit Operations, Sr. Dainius

Aksinavicius, explicou porque essa empresa escolheu a cidade de Kaunas para criar a sua divisão. Esta entidade intenciona investir 60 milhões e 700 mil litas na Lituânia, sendo que criará sua sede no quarto andar da Arena Žalgiris, com um centro de informações tecnológicas. Esse centro ocupará cerca de 2.000 mts<sup>2</sup> de área. Por sua vez, a Diretora de relações comerciais do Aeroporto de Kaunas, Jurate Baltrusaityte, lembrou que no ano passado a empresa Ryanair da República da Irlanda anunciou a criação de uma base de manutenção técnica de aviões. Para isso, nesse aeroporto, será construído um hangar, capacitado para receber aviões do tipo Boeing 737-800, Airbus 321 e modelos de outros fabricantes.

**Adilson Puodziunas**

**Fonte: Portal Delfi (www.delfi.lt).**





Comunicamos o falecimento de

**MALVINA MOCKUS SURVILA**

E expressamos nossas condolências à família, bem como aos demais parentes e amigos.

Redação do Mūsų Lietuva

Sajungos/Aliança garbės ir tarybos narei

A†A

**Helenai Jakatanvisky,**  
mirus,

Nuoširdžiai užjaučiame jos vyrą, Joną Jakatanvisky, Sajungos Aliança vice pirmininką, dukrą Janetę, sūnus Jorge ir Andrey, jų šeimas, gimines ir artimuosius ir kartu liudime.

Sajungos /Aliança Valdyba.

## EDITAL DE CONVOCAÇÃO ASSEMBLEIA GERAL ORDINÁRIA

ALIANÇA LITUANO-BRASILEIRA - SAJUNGA, com sede à Rua Lituânia, 67, São Paulo, SP, de acordo com o seu Estatuto Social, convoca seus associados, para a Assembleia Geral Ordinária, a realizar-se em 25 de março de 2012, em sua sede social, às 15h30 em primeira convocação e, não havendo quorum, em segunda convocação às 16h, com qualquer número de presentes, a fim de deliberarem a seguinte Ordem do Dia:

- Abertura e Composição da Mesa;
- Aprovação dos Relatórios da Diretoria, Conselho Deliberativo, Conselho Fiscal e Aprovação do Balanço Geral de 2011, bem como do balancete do primeiro bimestre de 2012;
- Suspensão da AGO para atender o item d) do presente Edital;
- Eleição dos membros da Diretoria Executiva, Conselho Deliberativo e Conselho Fiscal para o biênio 2012/2014;
- Anúnciação e posse dos membros eleitos;
- Outros assuntos de interesse da Associação;
- Encerramento.

São Paulo, 1º de março de 2012.

Saldys Algimantas, Diretor Presidente;

Joana Satkunas, Diretora Secretária.

### Horários da Semana Santa – Páscoa - na Igreja São José de Vila Zelina

#### Quinta – Feira Santa

- 18h (em lituano) Missa da Última Ceia
- 22h às 24h Adoração

#### Sexta – Feira Santa

- 06h às 13h Adoração
- 9h30 às 10h30 Adoração (em lituano)
- 15h Celebração da Paixão (em português)

#### Sábado Santo

- 18h Celebração da Vigília de Páscoa e Santa Missa (em lituano)

#### Domingo de Páscoa

- 06h Procissão da Ressurreição e Santa Missa. (Não haverá missa às 11h).

O Grupo de Dança Folclóricas Lituanas  
“RAMBYNAS” convida para a

RESERVE SEU CONVITE !!! NÃO PERCA

# NOITE LITUANA

## LUGARES LIMITADOS

Convites Antecipados  
Reserve já o Seu!!!  
2341-3542 / 2966-0531  
2068-9932



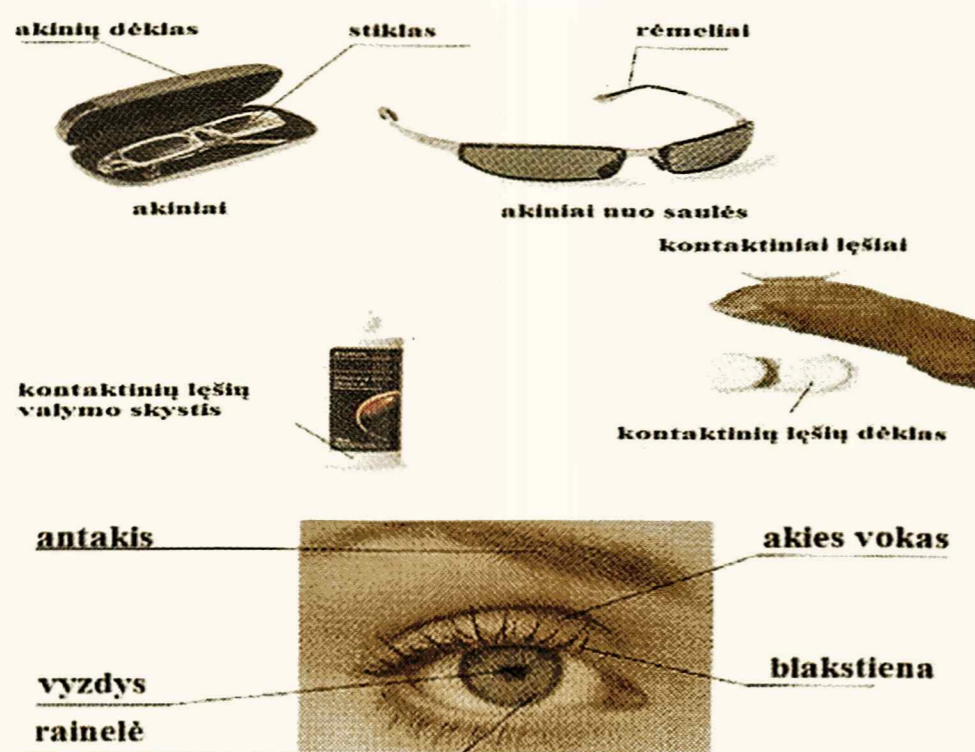
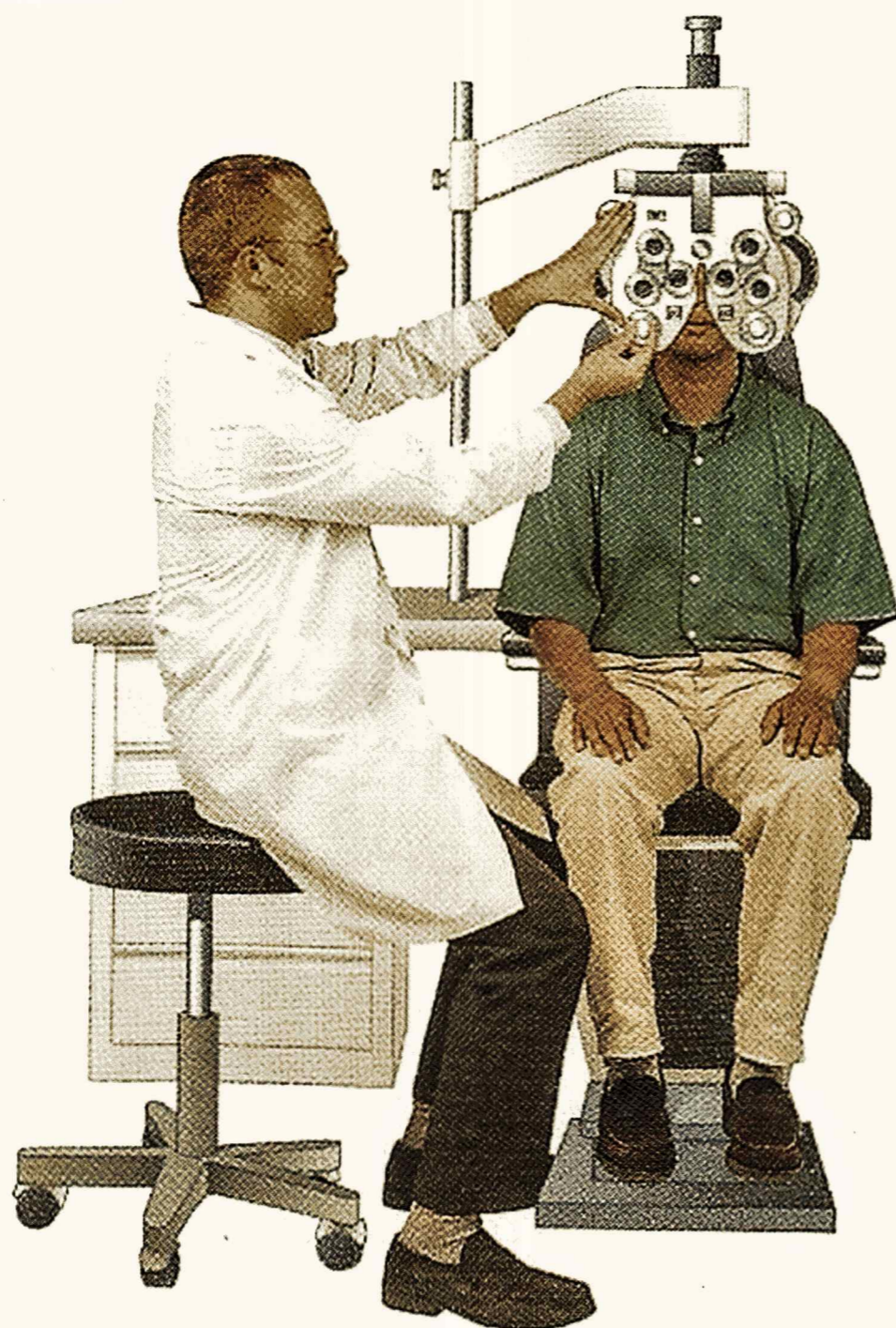
**Data:** 28/04/2012

**Horário:** 20h

**Local:** Rua Lituânia, 67 - Moóca



## Pas okulistą



### Žodynas

Regėjimas - Dioptrija Ašara - Astigmatizmas - Toliaregystė - rumparegystė

### Užduotis: Įrašykite praleistus žodžius.

Kodėl patamsyje nieko nematome? Kad galėtume matyti, \_\_\_\_\_, juoda angelė akies centre, turi praleisti \_\_\_\_\_ spindulius. Kai tamsu, vyzdys išsiplečia, kad pagautų daugiau šviesos. Bet kai labai \_\_\_\_\_, nieko negalime jžiūrėti.

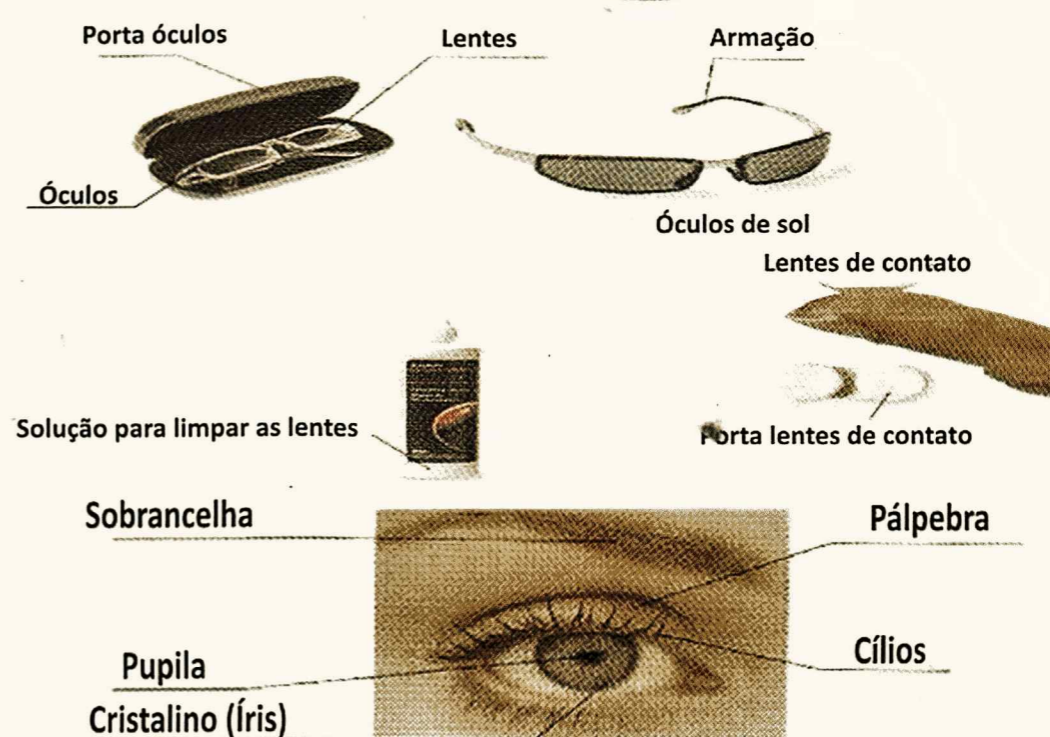
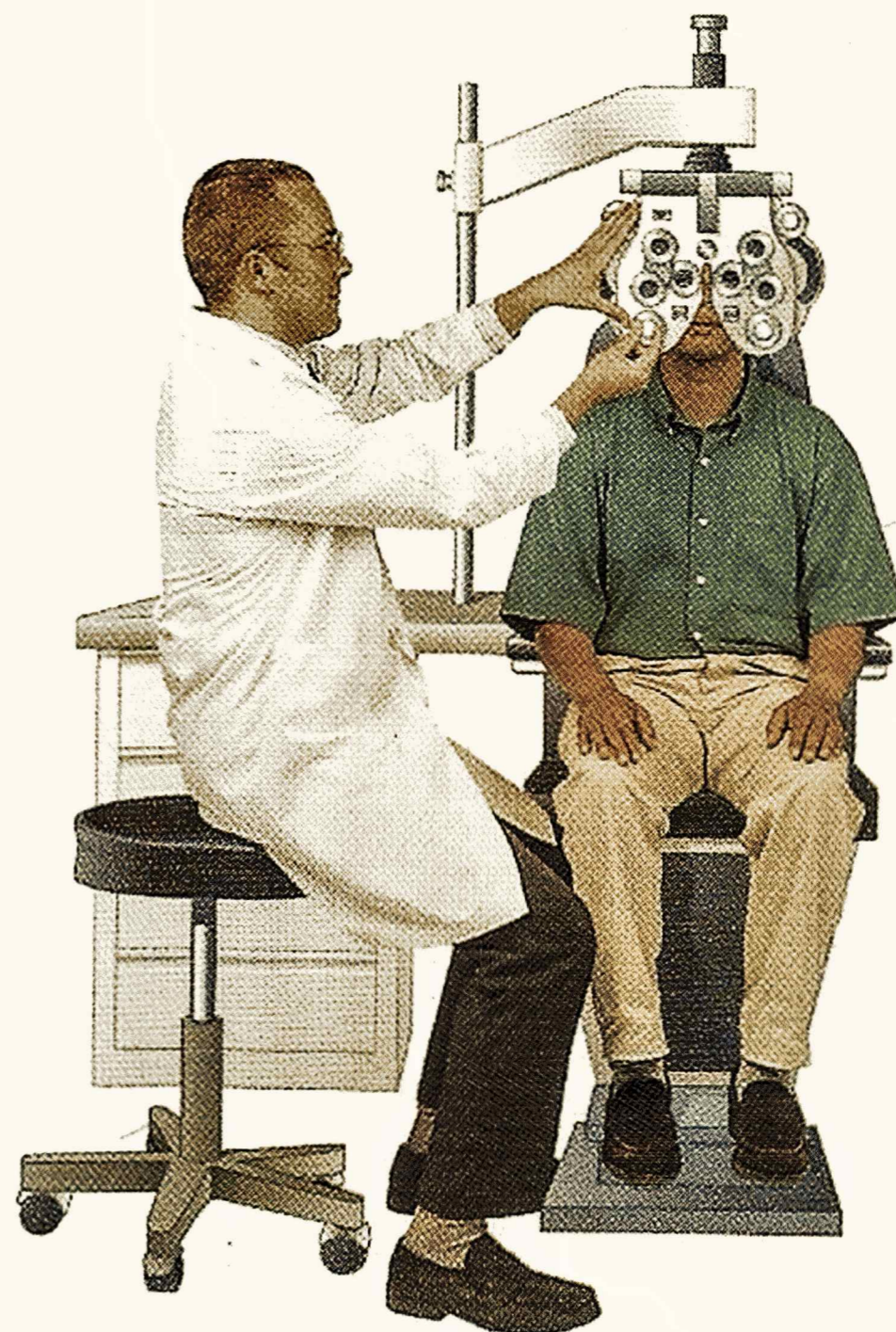
Kodėl del per ryškios šviesos prisimerkiame? Žiūrėdami į labai ryškų šviesos šaltinį, tarkim, \_\_\_\_\_, yra pavojinga \_\_\_\_\_. Apsaugodamas akį, vyzdys visai susitraukia. Jei šviesa ypač ryški, akys \_\_\_\_\_ pačios.

Literatūra: French English Visual Bilingual Dictionary. A Doring Kindersley Book; Mano pirmoji klausimų enciklopedija. Alma Littera. 2004.

Atsakymai: vyzdys; šviesos; tamsu; saulę; akiai; užsimerkia.



## No Oculista



### Dicionário

Visão - Graus - Lágrima - Astigmatismo - Miopia - Óculos para perto

### Tarefa : Inscreva as palavras que faltam.

Por que no escuro não vemos nada ? Para que possamos ver, a \_\_\_\_\_preta no centro do olho, precisa deixar passar os raios de \_\_\_\_\_. Quando está escuro, a pupila se dilata para ganhar mais claridade. Mas quando está muito \_\_\_\_\_ não podemos enxergar nada. Por que fechamos os olhos diante de uma claridade forte? Olhando para uma fonte de luz muito forte, como para o \_\_\_\_\_é prejudicial \_\_\_\_\_. Para proteger o olho, a pupila se encolhe totalmente. Se a luz é muito forte, os olhos se \_\_\_\_\_sozinhas.

Respostas : pupila ; luz ; escuro ; sol ; para o olho ; cerram .



Pesquisado por: Sandra Mikalauskas Petroff  
Traduzido por Eugênia Bacevicius

## Rūkytas kalakutas



### Ingredientai:

Kalakutas, 1 vienetas  
Druska, pagal skonį  
Česnakai, truputį  
Juodieji pipirai, truputį  
Lauras, truputį  
Prieskoniai

### Gaminimas:

Išdarinėtas kalakutas perpjaunamas pusiau, įtrinamas druska, česnaku, pipirais, lauro lapais. Uždengtame inde, vėsioje patalpoje laikomas 1-2 paras. Tada apverdamas, įdėjus į verdantį pasūdytą vandenį su daržovių prieskoniais (petražolėmis, salierais, svogūnais, morkomis). Verdama 1,5-2 val. ant labai lėtos ugnies. Apvirta mėsa apdžiovinama ir karštuose dūmuose parūkoma apie 3 val. Kalakutas paduodamas su bruknių uogiene.

**Peru defumado** 1 peru - Sal a gosto - Alho, um pouco - Pimenta preta, um pouco - Louro, um pouco - Temperos (ver em preparo

### Preparo:

Cortar o peru já limpo pela metade, esfregar com o sal, o alho, a pimenta e folhas de louro. Manter numa vasilha com tampa em um lugar bem fresco por dois dias. Daí aferventar, colocando em água fervente, salgada e com os temperos vegetais (salsinha, aipo, cebolas, cenouras). Ferver por 1 ½ - 2 horas em fogo bem lento. Secar a carne cozida e deixar em fumaça quente por 3 horas. O peru é servido com geléia de frutas vermelhas.

## Mascarpone sūrio ir varškės pyragas su uogomis

### Sudėtinės dalys:

Gervuogės, arba kitokios Jūsų mėgstamo uogos, 350 gramų  
Mascarpone sūris, 250 gramų  
Varškė, 500 gramų  
Pienas, 4 šaukštai  
Aliejus, 4 šaukštai  
Citrinos žievelė, tarkuota, 1 šaukštelis  
Cukrus, pagal skonį  
Kvietiniai miltai, 200 gramų  
Kepimo milteliai, 3 šaukšteliai  
Vanilė, 1 šaukštelis  
Grietinė, 3 šaukštai  
Kiaušiniai, 3 vienetai  
Krakmolas, 2 šaukštai

### Gaminimas:

#### Tešlai

100 g mascarpone sūrio sumaišyti su pienu, augaliniu aliejumi ir cukrumi. Persijotus ir su kepimo milteliais sumaišytus miltus suberti į dubenį su mascarpone sūrio, pieno, aliejaus ir cukraus mišiniu. Tešlą gerai suminkyti ir ją iškloti kepimo popieriumi išklotos kepimo formos dugną bei kraštus. Varškės įdarui sumaišyti varškę su likusiu mascarpone sūriu, pridėti vanilės, citrinos žievelės, cukraus



(pagal skonį), įmušti kiaušinius, sudėti grietinę ir viską gerai išmaišyti su mikseriu. Sudėti krakmolą ir dar kartą gerai išmaišyti. Pusę gautos varškės masės sudėti į tešla išklotą kepimo formą, suberti švarias, nusausias uogas ir sudėti likusią varškės masę. Kepti apie 40-45 min. 175 laipsnių temperatūroje. Pirmąjį pusvalandį jokių būdu neatidaryti orkaitės. Valgyti atvėsusį. Skanaus.

## Bolo de queijo mascarpone e ricota com frutas vermelhas

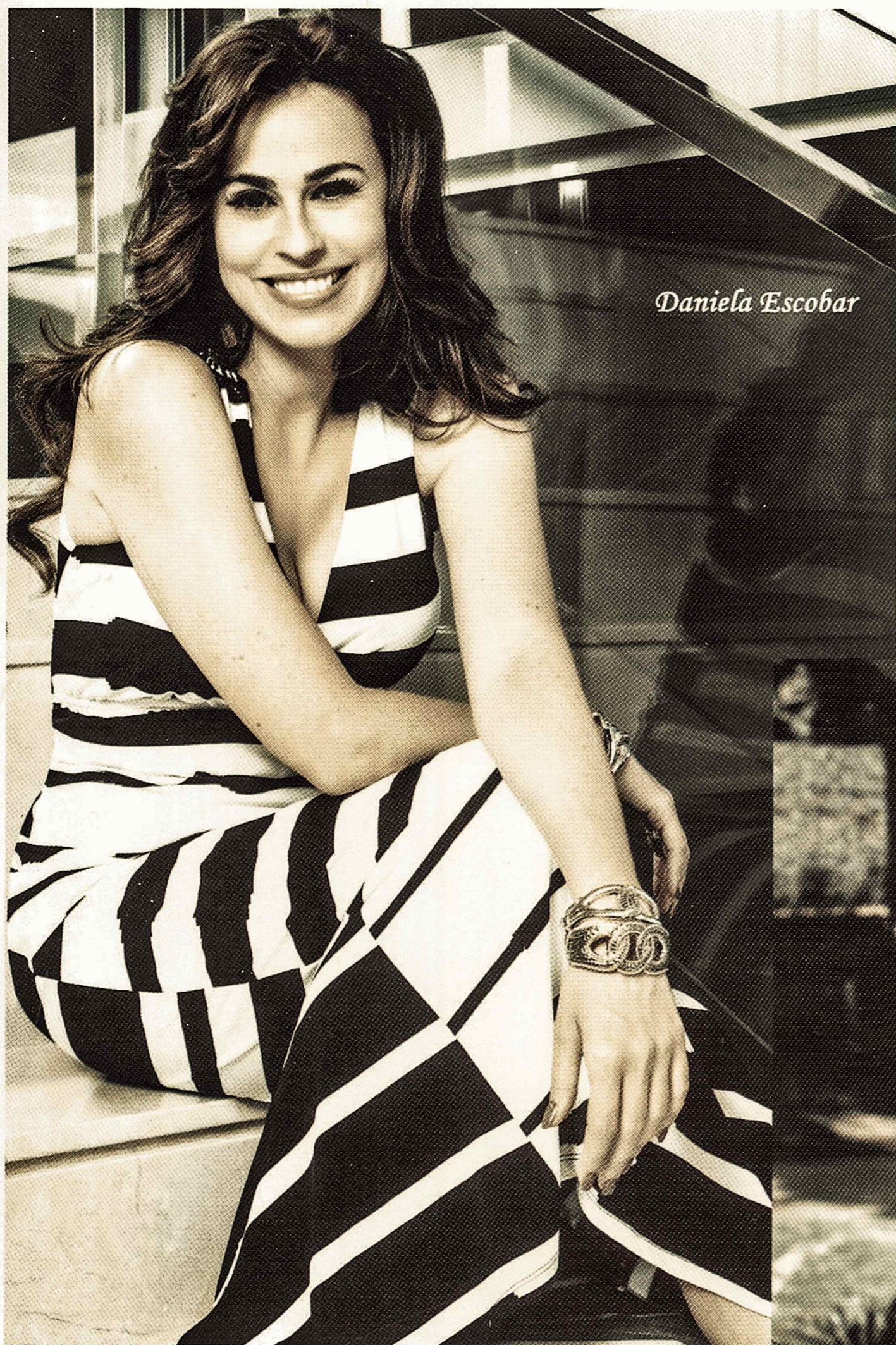
### Ingredientes:

350 gr de amora, ou a fruta vermelha de sua preferência (framboesa, cereja, mirtilo, etc).  
250 gr de queijo mascarpone  
500 gr de ricota  
4 colheres (sopa) de leite  
4 colheres (sopa) de óleo  
1 colher (cha) de casca de limão ralada  
Açúcar a gosto  
200 g de farinha de trigo  
3 colheres de (cha) de fermento  
1 colher de (cha) de baunilha  
3 colheres (sopa) de creme de leite  
3 ovos  
2 colheres (sopa) de amido

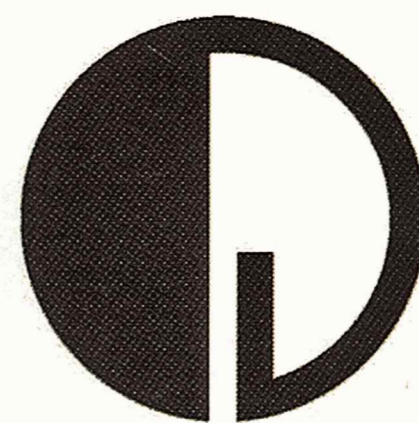
### Preparo da Massa:

Misturar 100 g de queijo mascarpone com leite, óleo vegetal e o açúcar. Peneirar a farinha com o fermento, colocar em uma tigela e juntar com a mistura (queijo mascarpone, leite, óleo e açúcar). Trabalhar bem a massa e forrar com ela o fundo e os lados da forma coberta com papel próprio. Para o recheio de ricota, misturar com o restante do queijo mascarpone, acrescentar a baunilha, a casca ralada do limão, o açúcar (a gosto), colocar os ovos, o creme de leite e misturar tudo muito bem na batedeira. Colocar então o amido e mais uma vez misturar bem. Colocar a metade da massa de ricota sobre a massa que está na forma forrada, espalhar as frutinhas lavadas e escorridas e acrescentar a massa de ricota restante. Assar por 40 - 45 minutos a 175 graus de temperatura. Não abrir o forno na primeira meia hora. Comer frio. Delicie-se.

*Primavera-Verão 2012*



*Daniela Escobar*



**TALENTO**

**MODA MINAS**



*R. Jose Paulino, 56 - Bom Retiro - Tel: (11) 3331.1410 - 3361.5320*

*R. Jose Paulino, 592 - Tel: (11) 3331.2869 - 3223.6134*

*Shop. Ibirapuera - Tel: (11) 5096.3061*

*Shop. Center Norte - Tel: (11) 2221.0786*

*[www.talentomoda.com.br](http://www.talentomoda.com.br)*



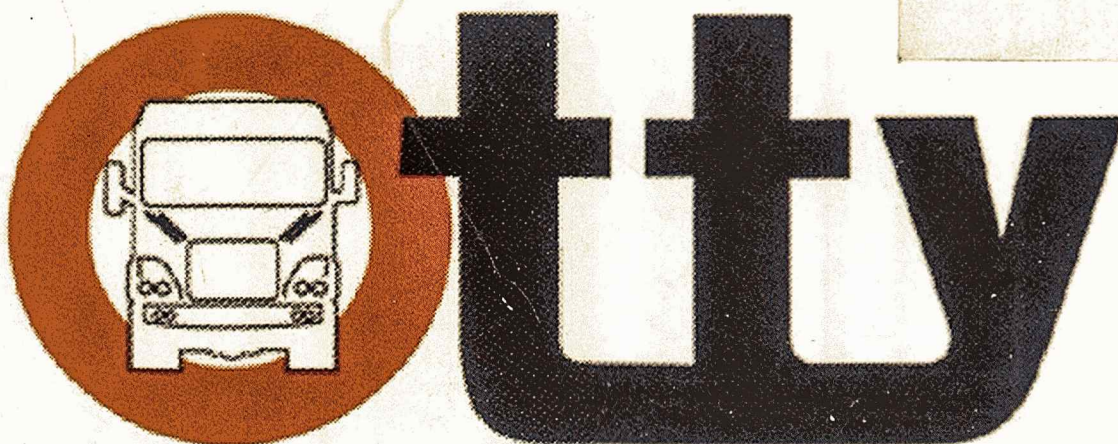
Combustível com qualidade  
garantida e promoções exclusivas  
é no Posto 101

Fone: (11) 3628-5220  
Avenida Zelina, nº 101 - São Paulo/SP

**Marilena Perale  
Cherniauskas**

Tradutora Pública e  
Intérprete Comercial  
de **ITALIANO**  
JUCESP Nº 1385  
e Tradutora de Inglês

Tel: (11) 5077-3373  
Cel: (11) 9146-0704  
marilenampc@hotmail.com



**BOMBAS INJETORAS**

**Tel.: (21) 2677-7900**

Av. Jornalista Moacir Padilha, 230 - Parte - Jd. Primavera  
Dq. de Caxias - Rio de Janeiro - e-mail: ottypecas@ottypecas.com.br

Service  
Conserto e Manutenção  
Bombas Unitárias  
Common Rail  
Unidades Eletrônicas



**ODINESP**  
ODONTOLÓGICA INTEGRADA ESPECIALIZADA

2341-8349  
6489-6366

Rua Barão do Pirai, 32 - Vila Zelina  
www.topdentbrasil.com.br/saopaulo\_vz

TOPDENT  
ODONTOLÓGICA INTEGRADA ESPECIALIZADA


O melhor da tradição lituana de joias em âmbar, agora no Brasil



**auksas**  
preciosidades naturais®

telefone (11) 4301 4705 contato@auksas.com.br  
www.auksas.com.br

Teprisikelia mūsų širdys  
supratimui, užuojautai,  
pakantumui, meilei..  
Melskime sau ir kitiems  
džiaugsmingo prisikėlimo ryto  
mūsų gyvenime! Su Šv. Velykom!



Nesta Páscoa desejamos a todos  
muita paz e harmonia. Que você  
tenha um reencontro consigo  
mesmo e perceba que Deus sempre  
abre em sua vida portas que  
conduzem a um caminho de luz,  
renovação e libertação. Siga-o!  
Feliz Páscoa!

**Tudo para sua reforma e construção.**



**T&T TUMKUS**  
MATERIAIS PARA CONSTRUÇÃO  
O MELHOR PARA SUA CASA

**Tel: (11) 2024-6555**  
www.tumkus.com.br



Av. do Oratório, 3330 - Pq. São Lucas  
Teleendas: (11) 2024-6550

orcamento@tumkus.com.br

Estacionamento na Loja